

**Beschlussvorlage Nr. B-165/2011**

**Einreicher:**  
Dezernat 1/ ESC

**Gegenstand:**  
1. Änderung zum Wirtschaftsplan 2011 des Entsorgungsbetriebes der Stadt Chemnitz (ESC)

| Beratungsfolge<br>(Beiräte, Ortschaftsräte, Ausschüsse, Stadtrat) | Sitzungs-<br>termine | Status<br>öffentlich/<br>nicht öffentlich | Beratungsergebnis |                |                         |
|---|----------------------|---|-------------------|----------------|-------------------------|
|   |                      |   | bestä-<br>tigt    | abge-<br>lehnt | ohne<br>Empfeh-<br>lung |
| <b>Betriebsausschuss</b>  | <b>29.06.2011</b>    | <b>öffentlich</b>                         |                   |                |                         |

Gesetzliche Grundlagen:

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |

\_\_\_\_\_  
Unterschrift



**Beschlussvorschlag:**

Der Betriebsausschuss beschließt gemäß § 16 Abs. 1 des Sächsischen Eigenbetriebsgesetzes und § 10 Abs. 4 lit. i) der Betriebssatzung des Entsorgungsbetriebes der Stadt Chemnitz die Änderung des Investitionsplans als Teil des Wirtschaftsplanes 2011 für den Eigenbetrieb „Entsorgungsbetrieb der Stadt Chemnitz“ entsprechend Anlage 3.

**Begründung:**

Mit Beschluss B-291/2010 hat der Stadtrat der Stadt Chemnitz den Wirtschaftsplan des Entsorgungsbetriebes der Stadt Chemnitz (ESC) für das Wirtschaftsjahr 2011 am 15. Dezember 2010 beschlossen. Mit Bescheid der Landesdirektion Chemnitz vom 14. Februar 2011 wurden die genehmigungspflichtigen Bestandteile des Wirtschaftsplanes bewilligt und die Gesetzmäßigkeit festgestellt.

Im Rahmen der Beschlussfassung zur Haushaltssatzung der Stadt Chemnitz für das Haushaltsjahr 2011 (B-33/2011) am 9. Februar 2011 stellten die Fraktionen CDU, SPD und FDP gemeinsam einen Änderungsantrag zum Ausbau der Zschopauer Straße (B 174) vom Südring bis zur alten Stadtgrenze. Dieser wurde vom Stadtrat mehrheitlich bestätigt.

Um der Verpflichtung des ESC, sich als Koordinierungspartner des städtischen Tiefbauamtes bei der Umsetzung von Straßenbaumaßnahmen einzubringen, gerecht zu werden, ist die Baumaßnahme neu in den Wirtschaftsplan 2011 des ESC aufzunehmen. Die Einstellung in den Plan 2011 als Verpflichtungsermächtigung für 2012 stellt die Finanzierung sicher und ermöglicht eine frühzeitige europaweite Ausschreibung. Die Gesamtmaßnahme wird als koordiniertes Bauvorhaben vom Tiefbauamt der Stadt Chemnitz (Straßenausbau), dem ESC (Kanalbau) und der eins energie in sachsen GmbH & Co. KG (eins) durchgeführt. Die finanziellen Mittel werden durch Umverteilung aus den Maßnahmen des Wirtschaftsplanes 2011 bereitgestellt.

Im Zuge der koordinierten Maßnahme zum Ausbau der Wittgensdorfer Straße im Bereich zwischen Leipziger Straße und Bornauer Straße plant das städtische Tiefbauamt den grundhaften Ausbau der Straße. Der ESC hatte im Wirtschaftsplan 2011 hierzu je nach Zustand die Erneuerung oder die Sanierung der vorhandenen Kanäle und Hausanschlüsse vorgesehen. Bei den weiterführenden Analysen musste der Zustand des Kanals aufgrund zahlreicher Schäden kritischer bewertet werden. Im Rahmen der Kostenvergleichsrechnung (Vergleich Gesamtkosten bezogen auf die Nutzungsdauer) ergab sich nun eine komplette Kanalauswechslung als wirtschaftlichere Variante. Auch hier werden die zusätzlich benötigten finanziellen Mittel durch Umverteilung aus den Maßnahmen des Wirtschaftsplanes 2011 bereitgestellt. Die Durchführung der Maßnahme ist abhängig von der Fördermittelzusage für den Straßenbau und gilt als unsicher.

Im Zuge der Änderung wurden Maßnahmen des bestätigten Wirtschaftsplanes an aktuelle Kostenberechnungen bzw. Vergabeergebnisse angepasst. Bei Vorhaben deren Fertigstellung entgegen der Erwartung aus dem voraussichtlichen Ist des Jahres 2010 in 2010 nicht realisiert werden konnte, ergibt sich ein zusätzlicher Überhanganteil nach 2011.

Eine detaillierte Übersicht zu den einzelnen Investitionsmaßnahmen im Vergleich Plan 2011 und Planänderung ist in Anlage 3 dargestellt. Hier sind u. a. auch die Aktualisierung von Anschaffungswerten und die Anpassung der Finanzierungsmittel aus 2010 für aus dem Vorjahr verschobene bzw. weiterzuführende Bauvorhaben abgebildet. Änderungen für den Plan 2011 und Verpflichtungsermächtigungen für 2012 betreffen im Einzelnen:

## Bauvorhaben Abwasserbeseitigung

Abwasserbeseitigungskonzept (ABK)

| lfd. Nr. WP                  | Vorhaben  | Bestätigter Plan 2011 |  | 1. Änderung Plan 2011    |  | Abweichung Plan | Abweichung Verpflichtungsermächtigung |
|------------------------------|---|-----------------------|--|--------------------------|--|-----------------|---------------------------------------|
|                              |   | Planansatz 2011       | Ansatz Verpflichtungsermächtigung 2012 | Aktuelle Plankosten 2011 | Aktuelle Verpflichtungsermächtigung 2012 |                 |                                       |
| A 4                          | Regenüberlaufbecken RÜB-ZW 6                              | 1.067.300 €           | 332.700 €                              | 500.000 €                | 1.510.000 €                              | -567.300 €      | 1.177.300 €                           |
| A 6                          | Trennbauwerk RÜB-AN 3                                     | 534.000 €             | 0 €                                    | 1.213.200 €              | 0 €                                      | 679.200 €       | 0 €                                   |
| A 8                          | NS Mittelbach, Hofer Straße, 2. BA                        | 600.000 €             | 0 €                                    | 500.000 €                | 0 €                                      | -100.000 €      | 0 €                                   |
| Verpflichtungsermächtigungen |   |                       |  |                          |  |                 |                                       |
| 1.                           | Regenüberlaufbecken RÜB-ZW 2                              | 0 €                   | 1.645.000 €                            | 0 €                      | 0 €                                      | 0 €             | -1.645.000 €                          |
| 2.                           | NS Mittelbach, Pflockenstraße                             | 0 €                   | 450.000 €                              | 0 €                      | 0 €                                      | 0 €             | -450.000 €                            |
| 5                            | Siedlung Bornaer Höhe, 2. BA Horst-Vieth-Weg              | 0 €                   | 275.000 €                              | 0 €                      | 0 €                                      | 0 €             | -275.000 €                            |
| neu                          | Zschopauer Straße (Südring-Gornauer Straße) stadteinwärts | 0 €                   | 0 €                                    | 0 €                      | 800.000 €                                | 0 €             | 800.000 €                             |
| Fortführung aus Vorjahren    |   |                       |  |                          |  |                 |                                       |
| neu                          | Annaberger Straße/Steinweg                                | 0 €                   | 0 €                                    | 145.400 €                | 0 €                                      | 145.400 €       | 0 €                                   |
|                              | Restleistungen  | 0 €                   | 0 €                                    | 13.100 €                 | 0 €                                      | 13.100 €        | 0 €                                   |
| Summe:                       |   |                       |  |                          |  | 170.400 €       | -392.700 €                            |

Für die Baumaßnahme A 4 stellte sich in den weiterführenden Planungen ein relativ komplizierter Bauablauf dar, wodurch sich eine teilweise Verschiebung der jahresübergreifenden Ausführung nach 2012 ergibt. Die Plankosten wurden an die aktuellen Berechnungen und aufgrund des Submissionsergebnisses angepasst. Sie begründen sich weitestgehend in den Ergebnissen der Baugrunduntersuchung, dem Erfordernis zusätzlicher Bauwerke/Bauwerksteile und den hohen Anforderungen für Verkehrssicherung und Baustelleneinrichtung. Insgesamt ergaben sich Kostenmehrungen von 610 Tsd. EUR. Die Ausschreibung wurde daraufhin aufgehoben. Nach Zustimmung zur Änderung des Wirtschaftsplanes erfolgt eine erneute Ausschreibung.

Aufgrund des frühen Wintereinbruches Ende 2010 und der Beeinträchtigungen durch das Hochwasser im August 2010 hat sich ein Teil der Realisierung des komplexen Vorhabens A 6 nach 2011 verschoben.

Auf der Grundlage aktueller Kostenberechnungen wurden die Plankosten für das Vorhaben A 8 angepasst.

Die Vorhaben Regenüberlaufbecken RÜB-ZW 2 und Nebensammler Mittelbach, Pflockenstraße, entfallen als Verpflichtungsermächtigung. Sie werden im Plan 2012 aufgenommen, da eine jahresübergreifende Realisierung bzw. eine Umsetzung in 2 Abschnitten geplant ist. Ebenso wird das Vorhaben Siedlung Bornaer Höhe ohne Verpflichtungsermächtigung im Plan 2012 berücksichtigt.

Die koordinierte Baumaßnahme Zschopauer Straße wird aufgrund des Änderungsantrages zur Haushaltssatzung (B-33/2011) als Verpflichtungsermächtigung für 2012 neu in den Plan eingestellt.

Die Realisierung der koordinierten Baumaßnahme Annaberger Straße/Steinweg wurde im 1. Quartal 2011 abgeschlossen.

Maßnahmen Kanalnetz/koordinierte Vorhaben

| Ifd. Nr. WP                  | Vorhaben   | Bestätigter Plan 2011 |  | 1. Änderung Plan 2011    |  | Abweichung Plan | Abweichung Verpflichtungsermächtigung |
|------------------------------|--|-----------------------|--|--------------------------|--|-----------------|---------------------------------------|
|                              |  | Planansatz 2011       | Ansatz Verpflichtungsermächtigung 2012 | Aktuelle Plankosten 2011 | Aktuelle Verpflichtungsermächtigung 2012 |                 |                                       |
| B 2                          | Sandsteig  | 250.000 €             | 0 €                                    | 0 €                      | 0 €                                      | -250.000 €      | 0 €                                   |
| B 5                          | Breitenlehn  | 200.000 €             | 0 €                                    | 0 €                      | 0 €                                      | -200.000 €      | 0 €                                   |
| B 6                          | Straße der Nationen, Chemnitzer Modell, Stufe 1    | 100.000 €             | 0 €                                    | 200.000 €                | 0 €                                      | 100.000 €       | 0 €                                   |
| B 8                          | Paket RÜ (RÜ 87, 18)                               | 900.000 €             | 0 €                                    | 800.000 €                | 0 €                                      | -100.000 €      | 0 €                                   |
| B 9                          | Dresdner Platz                                     | 1.730.100 €           | 500.000 €                              | 797.700 €                | 1.403.325 €                              | -932.400 €      | 903.325 €                             |
| B 10                         | Zschopauer Straße, Gornauer Str. bis Ausbaustrecke | 300.000 €             | 200.000 €                              | 30.000 €                 | 20.000 €                                 | -270.000 €      | -180.000 €                            |
| B 13                         | Schlossbergstraße                                  | 150.000 €             | 0 €                                    | 0 €                      | 0 €                                      | -150.000 €      | 0 €                                   |
| B 15                         | Rösslerstraße                                      | 300.000 €             | 0 €                                    | 0 €                      | 0 €                                      | -300.000 €      | 0 €                                   |
| B 16                         | Färbergasse  | 150.000 €             | 0 €                                    | 205.000 €                | 0 €                                      | 55.000 €        | 0 €                                   |
| neu                          | Nevoigtstraße                                      | 0 €                   | 0 €                                    | 400.000 €                | 0 €                                      | 400.000 €       | 0 €                                   |
| neu                          | Getreidemarkt                                      | 0 €                   | 0 €                                    | 130.000 €                | 0 €                                      | 130.000 €       | 0 €                                   |
| Verpflichtungsermächtigungen |  |                       |  |                          |  |                 |                                       |
| 1.                           | Wittgensdorfer Straße, 2. BA                       | 0 €                   | 400.000 €                              | 0 €                      | 850.000 €                                | 0 €             | 450.000 €                             |
| Fortführung aus Vorjahren    |  |                       |  |                          |  |                 |                                       |
| 2.                           | Abluftanlage Innere Klosterstraße, Standort JH     | 0 €                   | 0 €                                    | 125.000 €                | 0 €                                      | 125.000 €       | 0 €                                   |
| neu                          | RRB Berbisdorfer Straße 100 a                      | 0 €                   | 0 €                                    | 118.100 €                | 0 €                                      | 118.100 €       | 0 €                                   |
|                              | Restleistungen                                     | 0 €                   | 0 €                                    | 21.500 €                 | 0 €                                      | 21.500 €        | 0 €                                   |
| Summe:                       |  |                       |  |                          |  | -1.252.800 €    | 1.173.325 €                           |

Die aktuellen Plankosten wurden auf der Grundlage aktueller Kostenberechnungen für die Vorhaben B 6 und B 16 angepasst. Bei der Maßnahme B 8 wurde ebenfalls eine Aktualisierung der Plankosten vorgenommen, da aufgrund schwieriger Grundstücksprobleme die Anpassung des Regenüberlaufes RÜ 18 an die allgemein anerkannten Regeln der Technik verschoben werden muss.

Vor dem Hintergrund komplizierter Randbedingungen und aktueller Gegebenheiten (u. a. Grundstücksangelegenheiten) wird eine Verschiebung der Bauvorhaben B 2, B 5, B 13 und B 15 nach 2012 erforderlich.

Die Bauleistung des ESC für die Maßnahme B 9 wurden erbracht. Die anteilige Begleichung der Investitionskosten wird für 2011 auf 30 % der Gesamtkosten korrigiert. Die restlichen Zahlungen sind für 2012 vorgesehen und entsprechend als Verpflichtungsermächtigung eingestellt.

Im Ergebnis der rechtlichen Prüfung seitens der Stadt zur Finanzierungsbeteiligung des ESC am im Auftrag des Straßenbauamtes Plauen geplanten Ausbau der Zschopauer Straße (B 10) ergibt sich eine Verringerung der durch den ESC zu tragenden Kosten. Zwischen ESC und dem Straßenbauamt Plauen soll eine entsprechende Vereinbarung getroffen werden.

Neu in den Wirtschaftsplan 2011 wurden die Vorhaben Nevoigtstraße und Getreidemarkt aufgenommen. Nach der provisorischen Beseitigung eines Kanaleinsturzes im Herbst 2010 in der Nevoigtstraße ist eine komplette Erneuerung des betreffenden Kanalabschnittes erforderlich. Im Zusammenhang mit der Abluftanlage Innere Klosterstraße (Standort Jugendherberge) ist zur Verbesserung des hydraulischen Ablaufverhaltens eine Kanalauswechslung im betroffenen Bereich des Getreidemarktes geplant.

Der sich bei dem Vorhaben Wittgensdorfer Straße aus dem nochmaligen Wirtschaftlichkeitsvergleich ergebende Bedarf zur Kostenanpassung wird durch Erhöhung der Verpflichtungsermächtigung Rechnung getragen.

Im Rahmen der weiterführenden Planungen hat sich gezeigt, dass zur Erreichung der angestrebten Luftverbesserung im Bereich Innere Klosterstraße/Getreidemarkt (Standort Jugendherberge) nicht die Möglichkeit der Kanallüftung über die bestehende Anlage gegeben ist. Es muss eine separate Anlage mit den entsprechenden Kanalanpassungen errichtet werden. Die Finanzierung der Mehrkosten soll aus den Mitteln 2011 erfolgen.

Die mit der Genehmigungsplanung eingereichte Bauvariante für die Regenrückhaltung Berbisdorfer Straße wurde durch das Umweltamt der Stadt Chemnitz nicht bestätigt. Seitens der Unteren Wasserbehörde wurde das Rückhaltevolumen als zu gering eingeschätzt. Aufgrund der erforderlichen Überarbeitung der Genehmigungsplanung war die Umsetzung einer anderen Bauvariante notwendig, welche zu höheren Kosten führt. Die hierbei auftretenden Schwierigkeiten in der Klärung von Grundstücksangelegenheiten verzögerten den zeitlichen Ablauf der Maßnahme zusätzlich, sodass die restliche Finanzierung in den Plan 2011 eingestellt wurde.

#### Operatives Geschäft/Planungen für Vorhaben 2012

| lfd. Nr. WP | Vorhaben                                 | Bestätigter Plan 2011 |  | 1. Änderung Plan 2011    |  | Abweichung Plan | Abweichung Verpflichtungsermächtigung |
|-------------|--|-----------------------|--|--------------------------|--|-----------------|---------------------------------------|
|             |  | Planansatz 2011       | Ansatz Verpflichtungsermächtigung 2012 | Aktuelle Plankosten 2011 | Aktuelle Verpflichtungsermächtigung 2012 |                 |                                       |
| D 1         | Investitionen infolge Havarien/Störungen | 700.000 €             | 0 €                                    | 606.850 €                | 0 €                                      | -93.150 €       | 0 €                                   |
| D 2         | Hausanschlüsse Ersatz                    | 300.000 €             | 0 €                                    | 200.000 €                | 0 €                                      | -100.000 €      | 0 €                                   |
| D 3         | Hausanschlüsse neu                       | 200.000 €             | 0 €                                    | 100.000 €                | 0 €                                      | -100.000 €      | 0 €                                   |
| D 4         | Gewährleistungsmäßnahmen                 | 264.000 €             | 0 €                                    | 288.000 €                | 0 €                                      | 24.000 €        | 0 €                                   |
| E           | Planungen für Vorhaben 2012              | 550.000 €             | 0 €                                    | 400.000 €                | 0 €                                      | -150.000 €      | 0 €                                   |
| Summe:      |  |                       |  |                          |  | -419.150 €      | 0 €                                   |

Die Planansätze des operativen Geschäftes (D) wurden in Auswertung des vergangenen Jahres bzw. an aktualisierte Berechnungen angeglichen.

Die Reduzierung der Plankosten für Planungen der Folgejahre ergibt sich aus dem bereits vorhandenen Planungsvorlauf durch die Anpassung und Verschiebung von Bauvorhaben auf die kommenden Jahre.

Kläranlagen

| lfd. Nr. WP                  | Vorhaben                                   | Bestätigter Plan 2011 |  | 1. Änderung Plan 2011    |  | Abweichung Plan | Abweichung Verpflichtungsermächtigung |
|------------------------------|--|-----------------------|--|--------------------------|--|-----------------|---------------------------------------|
|                              |  | Planansatz 2011       | Ansatz Verpflichtungsermächtigung 2012 | Aktuelle Plankosten 2011 | Aktuelle Verpflichtungsermächtigung 2012 |                 |                                       |
| B 1                          | Zentrifugen (maschinelle Schlammwässerung) | 1.200.000 €           | 0 €                                    | 870.000 €                | 0 €                                      | -330.000 €      | 0 €                                   |
| B 2                          | Erneuerung Gefahrenmeldeanlage             | 125.000 €             | 0 €                                    | 150.000 €                | 0 €                                      | 25.000 €        | 0 €                                   |
| F 2                          | Planungsleistungen Automatisierungssystem  | 370.000 €             | 150.000 €                              | 185.000 €                | 485.000 €                                | -185.000 €      | 335.000 €                             |
| Verpflichtungsermächtigungen |  |                       |  |                          |  |                 |                                       |
|                              | Migration Automatisierungssystem AS 06     | 0 €                   | 400.000 €                              | 0 €                      | 0 €                                      | 0 €             | -400.000 €                            |
|                              | Migration Automatisierungssystem AS 04     | 0 €                   | 420.000 €                              | 0 €                      | 0 €                                      | 0 €             | -420.000 €                            |
|                              | Migration Automatisierungssystem AS 01     | 0 €                   | 300.000 €                              | 0 €                      | 0 €                                      | 0 €             | -300.000 €                            |
| Fortführung aus Vorjahren    |  |                       |  |                          |  |                 |                                       |
| neu                          | Zulaufgerinne Rechenhaus                   | 0 €                   | 0 €                                    | 102.800 €                | 0 €                                      | 102.800 €       | 0 €                                   |
| neu                          | Lüftungstechnik Rechenhaus                 | 0 €                   | 0 €                                    | 29.400 €                 | 0 €                                      | 29.400 €        | 0 €                                   |
| neu                          | Armaturen Schieber Belebungsbecken 5 und 6 | 0 €                   | 0 €                                    | 11.100 €                 | 0 €                                      | 11.100 €        | 0 €                                   |
| Summe:                       |  |                       |  |                          |  | -346.700 €      | -885.000 €                            |

Im Bereich Kläranlagenbetrieb erfolgte für das Vorhaben B 1 eine Kostenanpassung an das Ausschreibungsergebnis.

Da die Ausschreibung für das Vorhaben F 2 aufgehoben werden musste, verschiebt sich aufgrund der notwendigen Neuausschreibung ein Teil der Planungsleistungen nach 2012. Des Weiteren ist die Vergabe der Leistungen zur Migration der Automatisierungssysteme aus diesem Grund nicht möglich, sodass die Verpflichtungsermächtigungen im Plan 2011 entfallen. Die Maßnahmen werden im Plan 2012 neu aufgenommen.

Da eine Fertigstellung in 2010 nicht realisiert werden konnte, ist die entsprechende Finanzierung für die in 2009 begonnenen Maßnahmen Zulaufgerinne und Lüftungstechnik Rechenhaus sowie Armaturen Schieber Belebungsbecken 5 und 6 im Jahr 2011 sicher zu stellen.



## Kanalnetz

| lfd. Nr. WP | Vorhaben                       | Bestätigter Plan 2011 |  | 1. Änderung Plan 2011    |  | Abweichung Plan | Abweichung Verpflichtungsermächtigung |
|-------------|--------------------------------|-----------------------|--|--------------------------|--|-----------------|---------------------------------------|
|             |                                | Planansatz 2011       | Ansatz Verpflichtungsermächtigung 2012 | Aktuelle Plankosten 2011 | Aktuelle Verpflichtungsermächtigung 2012 |                 |                                       |
| A 1         | Fahrzeugtechnik neu und Ersatz | 587.000 €             | 552.000 €                              | 472.400 €                | 552.000 €                                | -114.600 €      | 0 €                                   |
| Summe:      |                                |                       |  |                          |  | -114.600 €      | 0 €                                   |

Nach Wirtschaftlichkeitsbetrachtungen wurde die Auswahl der Ersatzbeschaffung der Fahrzeuge geändert.

Die Änderung des Wirtschaftsplanes bedarf gemäß § 16 Abs. 1 des Sächsischen Eigenbetriebsgesetzes und § 10 Abs. 4 lit. i) der Betriebssatzung des ESC der Zustimmung des Betriebsausschusses.

**Anlagenverzeichnis:**

Anlage 3: Investitionsplan des Entsorgungsbetriebes der Stadt Chemnitz